台新聞

昭倫大廈開幕誌盛
東西代表雲集聯歡

（雲訊）昨星期日（六日）昭倫公所舉行大廈開幕典禮，晌午正風和日暖，樓頭旌旗飄揚，東、西、南、北代表雲集，下午一時奏樂，由不日赴歐洲表演之青年樂隊奏演進行曲，在嘹亮悠揚樂聲中，該所全體委員與各地宗親代表及僑團代表，政府嘉賓等徐徐步入大廈前之草坪路前，分別就座，是時觀衆，所員及親友等早已擠滿了馬路上預設之坐椅，站立者到處人潮，進行曲終止，隨奏加卑詩省百週年慶會歌，典禮開始，全體肅立，聽奏加拿大國歌，復坐後由該所秘書主任許幸球君司儀以中英語宣佈節目歡迎觀禮來賓參加慶典之宗親，不遠千里而來之宗親代表及觀光戚友等，隨介紹三級政府人員　計有中央政府貸欵機構加農氏及依或氏，省府議員嘉賓氏及烏庫氏，城市設計部主任基治氏，土地部格雷氏及科辰氏，市府法律部依利氏，昭倫宗親外埠主禮代表，公所本埠主禮委員及主持啓鑰禮之耆英謝燐君，簡介之後。請祝詞由該所委員許澤華君宣讀，計有賀詩，祝詞，代電等五十多首，另賀函數十，謹選出代表性者六首恭讀，用達「况聯世界敦親義，更見雲城樂主賓」之意，繼宣佈公帖禮堂俾爲僑界欣賞，繼有英文賀電，賀函由英秘書謝英喜君宣讀，續報告未及恭讀賀詞名單之際不意天公不作美，微雲下雨，（未完）

李錦倫君仙逝
定期舉行喪禮

（雲訊）此間中年華僑李錦倫，原籍中山隆都起鳳環村人，在加拿大出生，向在本埠開設農產瓜菜果子發行商，爲人忠厚交遊廣濶，上月以腎部入聖保羅醫院治理，，不料腎部出血過多，藥醫無法救治，延至六月十九日下午十時半魂歸天國，享年四十二歲，親友聞訊深爲惋惜，遺妻黃氏幷一兒一女隨視在側，親視含殮，遵禮成服，謹擇於六月廿四日，即星期四下午二時假座網比順殯儀舉行出喪歸土，卜葬於山景墓園云。

林泗翁定期出殯

（雲訊　殷商林泗，松樹　宇惠渺、中山縣隆都安堂鄉人氏向做罐頭西人伙食生意，因年老退休，致力社會慈善公益，主持十德寄廬及林西河，維持宗親公益，致力頗大，不幸於月前突罹暈厥，立即送往聖保羅醫院救治，藥石無靈，竟延至六月十五日下午與世長辭，其遺孀居留本埠，遵禮成服，其身後事宜由林西河堂料理，閱定期於六月廿二日上午十時在暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，安塟於科市蘭墓園云。

（云訊）本埠老僑關女元，號勳擴翁，不幸於一九七一年六月四日上午十一時，病逝於聖約瑟醫院，積閏享壽八十有七歲，關翁來加踰十餘年，一向經營殯館兼耕園等業。生平熱心族務，喜交朋友，爲人和藹可親。今與世長辭，聞者惋惜之，其遺體已於本月十日下午三時　假座暗士黨殯儀館舉行出殯禮，，靈堂滿佈鮮花，壯嚴肅穆，首由關耀南牧師祈禱講述人生眞諦，繼由祟顯家長講述關翁生平行狀，及代表孝眷答謝畢，牧師祝福，隨在哀樂聲中，各人依次向關翁遺容鞠後揖別禮，即由廣祥，煥登，蒙雲，耀樞，炯華，仕燦，扶柩登車。途經關府門前暫停致祭，然後直送科士蘭墓園，如儀安葬歸土，由曹慶焜分發利是，素車白馬　備極榮哀

雲埠李氏分所
卅九週年紀念

（云訊）雲高華埠李氏分所，六月十三日，舉行成立第卅九週年紀念慶典大會，該姓男女老幼宗人，依時蒞臨參加慶會，非常熱鬧，二時開會，宗行祀祖，獻禮，矩悅，禮，主祭波來，陪祭惟寅，錫堃就位，禮生柏棠，文彬，王孫讀謁祖詞，三獻禮成，隨開紀念大會文錫司儀，主席波來，宣佈開會旨趣，講成立卅九週年紀念意義，隨請總公所理事長惟寅致詞，兩位以齊家爲題發揮，勉勵宗人守望相助，親愛精誠，篤守始祖道德傳家遺訓，鴻詞偉論，聽者動容。

爲節省時間，免請各位演講，繼請長謙答謝，禮成開雞尾酒會，式飲式食，由焜世，漢南二位，精于料理食品得宜，柏棠，協同各青年膀躍推殘，歡敘一堂，異常高慶，酒會後，隨即放影電戲，由松盛，綽寶，佈置影堂，小童國超主持放影，至六時　銀幕報告再會，各付乘慶返府第，龍璋，強來，料理禮堂一切，努力幫忙，此次慶會盛况空前云。

達雲戲院特獻映
愛情巨片搜書院

（云訊）達雲戲院定六月十九，二十兩天（星期六，日）特別獻映轟動影壇古裝唱歌文藝愛情巨片，豪華七彩「搜書院」，紅線女，馬師曾傑作，是女性爭取自由平等的資範，是劃時代青年戀愛護維的保姆

敘述一鎮台婢女，因失風箏而尋回，遇一書生，主婦強加以與男子說愛，謂有風箏上之書作證，禁在柴房，幷施夏楚。

後鎮官欲老爺欲娶婢爲妾，乃寅夜逃走，中途遇着書院院長，帶她回去。被鎮台搜索書院，院長設巧計將婢藏匿轎底，乘機走脫，與書生共登錦繡前程。

同場加映「百鳳朝陽」。

(50 E. HASTINGS ST.)
六月十九日（星期六）
六月二十日（星期日）獻映
轟動影壇古裝歌唱文藝愛情片
豪華七彩『搜書院』紅線女 馬師曾
是女性爭取自由的資範
是一部劃時代的新創製
同場加影『百鳳朝陽』
券價：一元

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
277 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Phone: 684-1916

特聘名厨
精製菜式
燒烤鹵味
便飱小酌
云吞粉麵飯
價廉物美
歡迎外賣

營業時間：由上午十一時至下午八時
星期五、六、日：由上午十一時至下午九時
逢星期式台休息

本報郵寄報費
增價啓事

敬啓者：邇來百物騰貴，通貨膨脹，本報所用之紙料油墨器材等，均突飛猛漲，尤其是郵寄報費，於一九七〇年四月起，突增價三百倍，至使本報營業，綆短不能汲深，迫於無奈須在郵寄報費上加價方能維持，玆定於一九七一年七月一日起，郵寄報份，每月報費加收式毛五仙（即每月上期報費式元七毛五仙），以資彌補，伏乞閱報諸公，體諒海外文化事業的困難，幸甚幸甚。

大漢公報營業部謹啓

菓欄公司
大減價三天
由星期五至星期日
新會種大號甜橙
壹百庄每箱四元五毛
頭號甜橙
壹百庄壹元二十個
唐山芋仔　壹元四磅
三蒸酒
廿安士每罇壹元二五
鮮靚勝瓜　每磅五毛
白菜芥菜　每磅壹毛
Fruitland Market, 585 Gore Ave.
Phone 685-4929

雲高華　華新書

華堂夢　一元七毛五
疑夢　一元七毛五
青春熱　一元七毛五
狂風雲雨　一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉　一元五
以上翠雲著
青草地上　一元七毛五
火祭式十歲　一元七
後園　一元七毛五
昨夜淚痕　一元三毛
晚安嘉莉　一元三毛
七顆寒星　全三冊　四元五
以上依達著

傀儡俠　全四冊　六元式　梁紅著
鉄鞋萬里征　全三冊　三元七毛五　梁紅著
風虎雲龍　全三冊　三元七毛五　慕容美著
紫鏢囊　全三冊　四元七　東方英著
千手劍　全三冊　三元　柳殘陽著
幻影追魂　全四冊　六元式　宇文瑤璣著
戒刀　全三冊　四元四　梁紅著
血路　全三冊　三元四毛五　梁紅著
鑄劍潭　全三冊　三元三　上官琦著
千人塚　上下冊　三元五　高皐著
重瞳劍客　一元三　燕山人著

外埠郵費另計
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

陳健鏞 Kinson Chan
The Gallery
公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B. C

▲東區，力皮亞街近濾富，四睡房士德古靚屋，土庫有兩房，地大雙車房，交通學校商場便，取二萬七千九
▲新住區，一年新六大睡房美麗風景屋及高土庫，地大，孖車房，近交通學校，首期萬三，承接貸期可入伙
▲十九街東近連富，五年半新華麗六大睡房住宅，十庫一廳兩大睡房，浴室等，花園臨台近交通學校，抵買
▲鳥埠，最旺大街之一，前舖後居三睡房菓舖生意出賣，日常生意佳，租平有批，取七千九百元，抵買。
▲尚有大批動盤，恕不盡錄，例如：二萬九千五，各類型住宅，柏文，商業樓宇，什貨店，及飱館生意等，歡迎來電詢問。
▲北雲，前舖後居一廳兩房，中型菓店連實業，位商業住宅旺區，鄰近八十平民住屋在建築中，將來生意定必倍，現年做六萬五，首期二萬五，九厘息，可開擴
▲高決休區，前舖後居，五廳房中型街角什貨店連實業，生意旺有前途，因缺乏人力，迫取三萬二千九急賣

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

新到大批
祖國貨品

一級雞心紅棗　一級龍口津絲
一磅盒裝萊菓脯　一磅包裝冰菓脯
樽庄及桶裝生抽王　樽庄及桶裝草菰老抽
辣醬油　鮮蝦抽　珠江甜醋
瓶庄　樽庄　杯庄　中國純正蜜糖
蘭州五香黑瓜子
各欵盒裝包裝罐裝茶葉
江西景德鎭瓷器
零沽批發　一律歡迎
新增電話：六八八、九〇三式

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
H-454769 H-455042 H-439726 H-439754
香港德輔道中號有餘銀行大厦
五樓四〇一至三室

港澳華僑眷屬來加，美各埠
免費辦手續，廉價搭飛機
㊀美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
㊁本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㊂本社經驗專員，忠誠爲客服務，代塡表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㊃各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，當本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社經理劉俊才敬啓

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳　樓業買賣　樓宇按揭
房產收租　如有垂詢　極表歡迎

伍黃秀英

Success Realty Lt
108 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
Real Estate
& Insuranc
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話 68 :-5284

伍澤濂
733 5743

鍾天賜
876-4575

周秋常
988-6855

陳宗怡
732-6451

伍灝森
253-3881

加連利沛
298-0216

㊀三年新商業樓，三間舖位，兩組二睡房柏文，年收一萬一千元，開價十一萬一千五百元，
㊁東區平靚住家，有十床，三睡房，亦可改作四個，業主購有新屋，祗收價一萬五千九百元，
㊂東區近乃磨街住屋，三睡房、土庫亦有兩房，收價一萬二千五百元，
㊃列治文雜貨店，年做七萬七千元生意，店主經營十多年，因病平沽七千五百元，詢伍澤濂
㊄靚入伙屋式三樓收租二百十五元自己住樓下四睡房土庫有兩房及水喉[illegible]二萬四千[illegible]
㊅近四孖梳八年新屋土庫全部完成作柏文地[illegible]及婚僅式萬八千九百元，平過市。[illegible]
㊆近非沙街火十六街六睡房[illegible]共四個睡房土庫另有房[illegible]萬九千九業主屋欲讓[illegible]
㊇菓欄三[illegible]每月生意六千元，八千元[illegible]九千元，[illegible]兩間每日生意一百元。詳情問[illegible]
㊈全新店入埠上下層孖屋，[illegible]，三大睡房客廳及厨房，四萬一千九，問周秋常
㊉投資好機會商業樓，三組睡房與一大舖，月入五百元，收價四萬七千五。問周秋常
⑪四千元可買學，其餘供回業主，交通利便，近學校，雅潔小家屋，式萬[illegible]千七百元。周秋常
⑫近喜士定街式萬二千元住家屋，土庫可出租，月入一百一五元，抵買，平過交租。周秋常
⑬保養良好住宅，一廳四睡房　近巴士學校，樓下廳房舖地毡，開價兩萬二千九，問陳宗怡
⑭廿五年平房，近城[illegible]利街，一廳三房，土庫另有兩睡房及厠，收價二萬四千九。陳宗怡
⑮近乃路數年新學，六大睡房，土庫全間公，近通及小小學，開價叁萬五千九。陳宗怡
⑯乃路火廿一街六睡房靚屋，五十尺地，屋頗美觀，收價式萬四千五　業主急賣。問陳宗怡
⑰旺街靚雜貨店　每月生意八千餘　街角地位，上等架櫃，有長批，業主他圖急賣。[illegible]
⑱奶必街近喜市定區上下層孖屋主自住外每月入息有六十元，內外雅潔，式萬七間伍灝森
⑲一廳三睡房，東區靚屋，柏文地區，全新廚房，有洋台，試首期付欵五千元，詳情問伍灝森
⑳緬街靚雜貨店，第一流設備，地區適中，每月生意約六千元，大有前途。詳情問伍灝森
㉑[illegible]堅街三大睡房住宅，石米外牆，兩大客廳，廚房，全土庫，詳情請問加利連市
㉒[illegible]三睡房住屋，環境優美，屋內清潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情問加利連市
㉓菲沙十二街街角什貨出讓，每日生意白餘元，利錢厚，舖後另二大睡房可住，加利連市
㉔喜市定東街西式餐館出賣，地位佳，生意好，坐五十五八、生財器具全備。加利連市

廣興　永興　大華　華隆
肉食部酬賓大減價
小號等蒙　各界僑胞歷年光顧，感謝良欣，
玆由壹九七壹年四月廿三日起，將燒烤鹵味，猪肉，腊肉，壹律降價大平賣，以示答謝之意，希爲注意爲禱。